



شاعری کا عالمی دن ۲۰۲۲

اگر ممکن ہوا

شعر بنانے کیلئے کچھ الفاظ
داخل ہو پائیں ہیں
کہ میں لکھ پاؤں اور نہیں معلوم
کب کیسے کہہ سکوں
اگر ممکن ہوا تو تم تک پہنچاؤں
اپنے بالوں کو خود کو بتانے دو
کہ تمہاری زلف کا ابھار
کیسے اس ناخن پر ہلے گا
لیکن شائد میرے پاس ہمیشہ نہیں رہے گا
جو میں سب اب تم میں دیکھتا ہوں
میں نے اندھیری آواز سنی ہے
کہ کچھ ہے جو کسی کنویں میں
میرے اوپر گرتا ہے
جب میں خود کو حوالہ کروں،
کیا مجھے معلوم ہونا چاہئے
کہ آگے کیا ہو گا؟

گابریئل فیراتیر

ترجمہ: ہما جمشید